

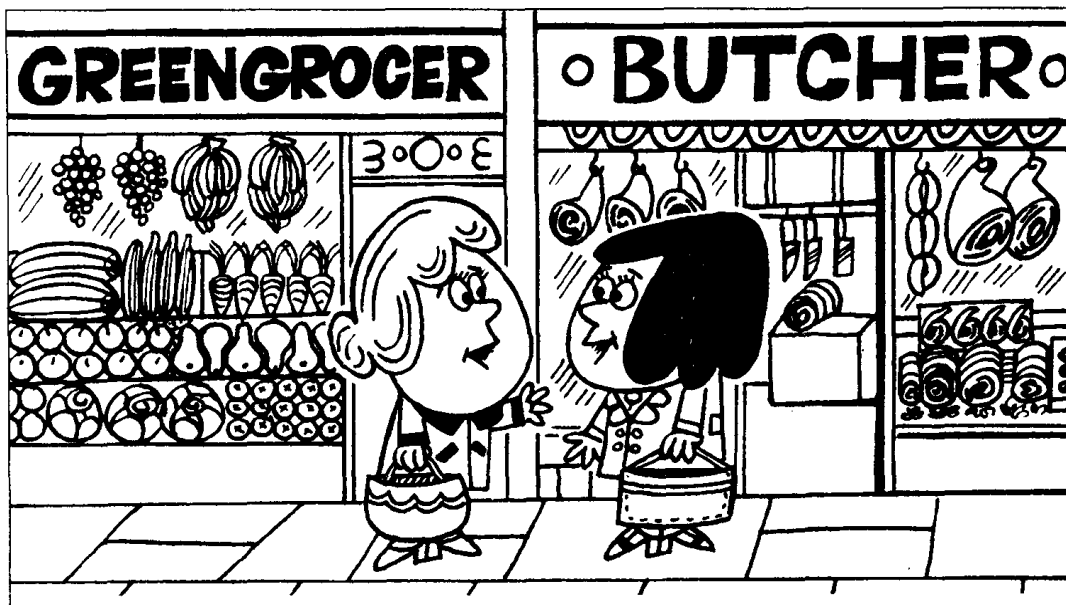
## Lesson 67 The weekend 周末



Listen to the tape then answer this question.

What are the Johnsons going to do at the weekend?

听录音，然后回答问题。约翰逊夫妇周末准备做什么？



MRS. JOHNSON : Hello.

Were you at the butcher's?

MRS. WILLIAMS : Yes, I was.

Were you at the butcher's, too?

MRS. JOHNSON : No, I wasn't.

I was at the greengrocer's.

How's Jimmy today?

MRS. WILLIAMS : He's very well, thank you.

MRS. JOHNSON : Was he absent from school last week?

MRS. WILLIAMS : Yes, he was.

He was absent on Monday, Tuesday,

Wednesday and Thursday.

How are you all keeping?

MRS. JOHNSON : Very well, thank you.

We're going to spend three days  
in the country.

We're going to stay at my mother's  
for the weekend.

MRS. WILLIAMS : Friday, Saturday and Sunday  
in the country!

Aren't you lucky!

## New words and expressions 生词和短语

greengrocer /'gri:n,grəʊsə/ *n.* 蔬菜水果零售商

absent /'æbsnt/ *adj.* 缺席的

Monday /'mʌndi/ *n.* 星期一

Tuesday /'tju:zdi/ *n.* 星期二

Wednesday /'wenzdi/ *n.* 星期三

Thursday /'θɜ:zdi/ *n.* 星期四

keep /ki:p/ *v.* (身体健康) 处于 (状况)

spend /spend/ *v.* 度过

weekend /'wi:kend/ *n.* 周末

Friday /'fraɪdi/ *n.* 星期五

Saturday /'sætədi/ *n.* 星期六

Sunday /'sʌndi/ *n.* 星期日

country /'kʌntri/ *n.* 乡村

lucky /'lʌki/ *adj.* 幸运的

## Notes on the text 课文注释

- 1 在英文表示某一种商店的短语中，往往可以把 shop 这个词省略，如课文中的 the butcher's (shop) 和 the greengrocer's (shop)。类似的例子还有 the hairdresser's (shop), the stationer's (shop), the doctor's (office), my mother's (house) 等。
- 2 在英文中，过去发生的而现在已经结束的动作要用一般过去时表示。“是” (be) 动词的过去式不规则，第一、第三人称单数用 was，其他情况用 were。
- 3 How are you all keeping?  
这是一句问候对方身体如何的话。
- 4 for the weekend 是指整个周末这几天的时间，而 at the weekend 是强调时间的某一点。
- 5 Aren't you lucky!  
这句话是否定疑问句形式的感叹句，为的是加强语气。尽管形式上是否定的，但却表示强有力的肯定。

## 参考译文

约翰逊夫人：您好。刚才您在肉店里吗？

威廉斯夫人：是的，我在肉店里。您也在肉店里吗？

约翰逊夫人：不，我不是。我在蔬菜水果店里。吉米今天怎么样？

威廉斯夫人：他很好，谢谢您。

约翰逊夫人：上星期他没上学吧？

威廉斯夫人：是的，他没上学。他星期一、星期二、星期三和星期四没去上学。你们身体都好吗？

约翰逊夫人：很好，谢谢您。我们打算到乡下去三天，在我母亲家度周末。

威廉斯夫人：星期五、星期六和星期日在乡下过！你们真幸运啊！